

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7 ième étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Modernisation réseau alarme incendi	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF944-160245/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client R.067816.001	Date 2015-07-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-225-13281	
File No. - N° de dossier MTC-5-38036 (225)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-07-16	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hamel, Jonathan	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc225
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3481 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

CETTE APPEL D'OFFRE EST, PAR LA PRÉSENTE, MODIFIÉ COMME SUIT.

Voir addenda 1 ci-joint.

Prorogation de la date de clôture: du 13 Juillet 2015 (14h) au 16 Juillet 2015 (14h)

Si vous nous avez déjà fait parvenir votre soumission, mais que vous désirez la reconsidérer, nous vous prions de bien vouloir faire parvenir votre soumission révisée, sous pli cacheté ou par fax, avant la nouvelle date limite. Le numéro de la soumission et la nouvelle date de clôture doivent figurer sur l'enveloppe cachetée ou sur la page 1 de l'appel d'offre.

Les clauses R2710T (2015-02-25) et R2810D (2015-04-01) sont remplacées par les clauses R2710T (2015-07-03) et R2810D (2015-07-03)

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITION DEMEURENT INCHANGÉS

ADDENDA NO E-1

Projet : Centre de recherche et de développement sur le bovin laitier et le porc – Modernisation du système d'alarme-incendie et mise aux normes de la signalisation sonore

Description : Modifications aux dessins et devis

Projet no : 2012-186-103

Division : 26 - Électricité

Par : Robert Bigras, ing.

Date : 2015-07-06



systèmes évolués
de bâtiments

1. Cet addenda fait partie des plans et devis originaux et devra être reconnu comme faisant partie intégrante des documents contractuels. Les soumissionnaires s'assureront que le coût des travaux effectués par cet addenda est inclus dans le montant de la soumission.

2. Documents :

2.1 Documents inclus :

2.1.1 Devis :

- Section 01 14 00, pages 2 et 3.
- Section 26 05 21, page 2.
- Section 28 31 00.01, page 4.

2.1.2 Dessins nos :

- E01, révision no 1 (un extrait).
- E02, révision no 1 (un extrait).
- E11, révision no 1.

3. Description des travaux :

Voir les documents ci-joints.

1.5 EXIGENCES PARTICULIÈRES

①

- .1 Les travaux bruyants et les essais d'ascenseurs, de gicleurs et d'audibilité doivent être exécutés du lundi au vendredi, entre 16 h et 23 h. Les autres travaux doivent être exécutés du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h.
- .2 Soumettre l'horaire des travaux conformément à la section 01 32 16.07 - Ordonnancement des travaux - Diagrammes à barres (GANTT).
- .3 S'assurer que les membres du personnel de l'Entrepreneur qui travaillent sur le chantier connaissent les règlements et les respectent, notamment les règlements sur la sécurité incendie, la circulation routière et la sécurité au travail.
- .4 Demeurer dans les limites des travaux et des voies d'accès.

1.6 SÉCURITÉ

- .1 Prévoir des moyens temporaires pour maintenir la sécurité si celle-ci a été réduite en raison des travaux faisant l'objet du présent contrat.
- .2 Autorisations de sécurité
 - .1 Tous les membres du personnel affectés aux présents travaux seront soumis à des contrôles de sécurité. Obtenir les autorisations requises, selon les exigences, pour toutes les personnes qui doivent se présenter sur les lieux des travaux.
 - .2 Obtenir les autorisations requises, selon les exigences, pour toutes les personnes qui doivent se présenter sur les lieux des travaux.
 - .3 Les ouvriers et membres du personnel seront contrôlés tous les jours, au début de la période de travail, et on leur remettra un laissez-passer qu'ils devront porter sur eux en tout temps et remettre à la fin de la période de travail, après le contrôle de sortie.
 - .4 Le personnel de l'Entrepreneur doit satisfaire à un contrôle de sécurité demandé par la GRC avant de pouvoir se rendre sur le chantier pour effectuer les travaux.
- .3 Escorte de sécurité
 - .1 Les membres du personnel affectés aux présents travaux doivent être accompagnés d'un agent de sécurité lorsqu'ils exécutent des tâches dans des secteurs non publics pendant les heures normales de travail. Ils doivent l'être partout, en tout temps, après les heures normales de travail.
 - .2 Soumettre toute demande d'escorte au Représentant du Ministère au moins deux (2) jours d'avance. Dans le cas des demandes soumises dans les délais prescrits, le coût de l'escorte sera payé par le Représentant du Ministère. Dans le cas des demandes tardives, le coût sera imputé à l'Entrepreneur.
 - .3 Toute demande d'escorte peut être annulée sans frais si l'avis est donné au moins quatre (4) heures avant le moment prévu. Si l'avis d'annulation est reçu trop tard, le coût de l'escorte sera imputé à l'Entrepreneur.
 - .4 Le coût sera calculé selon le taux horaire moyen d'un agent de sécurité, pour une période d'au moins huit (8) heures dans le cas d'une demande tardive, et d'au moins quatre (4) heures dans le cas d'un avis d'annulation donné trop tard.

1.7 ENVIRONNEMENT SANS FUMÉE

- .1 Respecter les consignes d'interdiction de fumer. Il est interdit de fumer.

- ① **1.8 TRAVAUX D'ASCENSEURS ET DE GICLEURS**
- .1 Les travaux requis pour le raccordement des ascenseurs et des gicleurs sont aux frais de l'entrepreneur.
 - .2 Les contacts sont :
 - .1 Ascenseurs : Otis, 5311, boulevard de Maisonneuve Ouest, Montréal (Québec), H4A 1Z5
 - .2 Gicleurs : MAC Protection Incendie, 952, rue de Boulogne, Sherbrooke (Québec), J1C 0C6, téléphone : 819-565-6500.
- ① **1.9 PROTECTION DES ÉQUIPEMENTS**
- .1 Assurer une protection adéquate des équipements de laboratoires, en coordination avec le personnel d'Agriculture Canada.
- Partie 2 Produit**
- 2.1 SANS OBJET**
- .1 Sans objet.
- Partie 3 Exécution**
- 3.1 SANS OBJET**
- .1 Sans objet.

FIN DE LA SECTION

3.2 INSTALLATION DES CÂBLES - GÉNÉRALITÉS

- .1 Réaliser les terminaisons des câbles conformément à la section 26 05 20 - Connecteurs pour câbles et boîtes 0 – 1 000 V.
- .2 Utiliser un code de couleur des câbles conforme à la section 26 05 00 - Électricité - Exigences générales concernant les résultats des travaux.
- .3 Les artères d'alimentation parallèles doivent être de la même longueur.
- .4 Attacher ou clipper les câbles des artères d'alimentation aux centres de distribution, aux boîtes de tirage et aux terminaisons.
- .5 Acheminer en descente ou en boucles verticales le câblage dissimulé dans les murs, afin de faciliter les travaux ultérieurs. Sauf indication contraire, éviter d'acheminer le câblage de bas en haut de même qu'à l'horizontale dans les murs.
- .6 N'utiliser que des circuits bifilaires pour les dérivations vers les prises avec suppression de surtension de même que pour les matériels électroniques et informatiques raccordés en permanence. Les circuits à neutre commun sont interdits.
- .7 Le câblage de commande doit être identifié par des colliers avec numérotation correspondant à la légende des dessins d'atelier.

3.3 INSTALLATION DE LA FILERIE DU BÂTIMENT

- .1 Poser la filerie dans les conduits, conformément à la section 26 05 34 - Conduits, fixations et raccords de conduits.

3.4 INSTALLATION DES CÂBLES ARMÉS

- .1 Autant que possible, grouper les câbles sur des supports en U.
- .2 L'utilisation de câbles armés n'est permise que dans les plafonds accessibles.

①

FIN DE LA SECTION

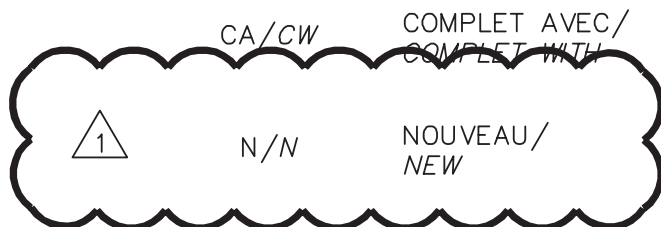
- .12 Enregistreur d'événements, par ordre chronologique.
- .13 Conformité An 2000.
- .7 Matériel et dispositifs du système d'alarme incendie : homologués et marqués ULC, et provenant d'un seul et même fabricant.
- .8 Alimentation électrique : conforme à la norme CAN/ULC-S524.
- .9 Dispositifs de signalisation sonore : conformes à la norme CAN/ULC-S524.
- .10 Dispositifs de signalisation visuelle : conformes à la norme CAN/ULC-S526.
- .11 Module de contrôle : conforme à la norme CAN/ULC-S527.
- .12 Avertisseurs manuels incendie : conformes à la norme CAN/ULC-S528.
- .13 Détecteurs thermiques : conformes à la norme CAN/ULC-S530.
- .14 Détecteurs de fumée : conformes à la norme CAN/ULC-S529.
- .15 Détecteurs avertisseurs de fumée autonomes : conformes à la norme CAN/ULC-S531.
- .16 Exigences des organismes de réglementation
 - .1 Conformes à la Norme sur la protection contre les incendies du SCT.
 - .2 Soumis à l'inspection du CI, en vue de sa réception définitive.
 - .3 Soumis à l'approbation du Directeur des services d'incendie des Forces canadiennes.
 - .4 Éléments constitutifs du système d'alarme incendie : homologués par les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC), conformes aux dispositions pertinentes du CNB, du code provincial et aux exigences de l'organisme local compétent.
- ① .17 Modules pour transmission de l'alarme à distance sur ligne téléphonique dédiée et lien Internet.

2.2 FONCTIONNEMENT : ALARME À UNE ÉTAPE - SIGNALISATION SEULEMENT

- .1 Le déclenchement d'un dispositif d'alarme doit faire ce qui suit.
 - .1 Provoquer le verrouillage de l'état d'alarme, par un verrou électronique, à l'unité de centrale.
 - .2 Indiquer la zone de provenance de l'alarme, au tableau d'affichage de l'unité centrale et au tableau annonciateur à distance.
 - .3 Faire retentir les dispositifs de signalisation sonore continuellement dans tout le bâtiment et à l'unité centrale.
 - .4 Transmettre un signal au service d'incendie municipal par l'avertisseur d'incendie municipal et le poste central.
 - .5 Provoquer l'arrêt des ventilateurs de climatisation et de ventilation ou commander leur fonctionnement de manière qu'ils assurent l'extraction de la fumée des locaux.
 - .6 Provoquer la fermeture automatique des portes coupe-feu et des portes étanches aux fumées, si elles sont normalement ouvertes.
 - .7 Provoquer le retour des ascenseurs à l'étage de sortie normale ou à un autre étage, selon les besoins.
- .2 L'acquiescement des signaux d'alarme doit être indiqué à l'unité centrale.

NOMENCLATURE/*IDENTIFICATION*

<i>ER</i>	EXISTANT RÉINSTALLÉ AU MÊME ENDROIT APRÈS <i>EXISTING REINSTALLED AFTER ARCHITECTURAL WORK</i>
<i>WP</i>	ÉQUIPEMENT À L'ÉPREUVE DES INTEMPÉRIES/ <i>WEATHERPROOF EQUIPMENT</i>
<i>EXP</i>	ÉQUIPEMENT À L'ÉPREUVE DES EXPLOSIONS/ <i>EXPLOSION PROOF EQUIPMENT</i>
<i>HM/MH</i>	HAUTEUR DE MONTAGE AU DESSUS DU PLANCHE <i>MOUNTING HEIGHT FROM ABOVE FINISH FLOOR</i>
<i>SF/NF</i>	SANS FUSIBLE/ <i>NO FUSE (UNFUSED)</i>
<i>EB/DN</i>	CONDUIT OU CÂBLE ALLANT VERS LE BAS/ <i>CONDUIT OR CABLE GOING DOWN</i>
<i>EH/UP</i>	CONDUIT OU CÂBLE ALLANT VERS LE HAUT/ <i>CONDUIT OR CABLE GOING UP</i>
<i>ND</i>	ÉQUIPEMENT NON DÉFINI OU NON DISPONIBLE/ <i>NOT DEFINED OR NOT AVAILABLE EQUIPMENT</i>



9825, rue Verville
Montréal (Québec) H3L 5E1
(514) 383-3747
(514) 383-8760, téléc.
www.bpa.ca



**bouthillette
parizeau**



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada
Direction générale des
biens immobiliers

Région du Québec

Public Works and
Government Services
Canada
Real Property branch

Quebec region

Canada

Projet/*Project*
MODERNISATION
DU SYSTÈME
D'ALARME-INCENDIE

conçu par/*designed by:*

M.A. FOURNIER

date:

2015-07-06

Titre du dessin/*Drawing title:*
LÉGENDE ET LISTE DES DESSINS
*ELECTRICAL LEGEND
AND DRAWINGS LIST*

approuvé par/*approved by:*

R. BIGRAS

date:

2015-07-06

dessiné par/*drawn by:*

N. BIBEAU

date:

2015-07-06

no. de projet/*project no.*

R.067816.001

date:

2015-07-06

CENTRE DE RECHERCHE
ET DE DÉVELOPPEMENT
SUR LE BOVIN ET LE PORC

révisions:

1

échelle/*scale:*

AUCUNE/*NONE*

nom du fichier/*file name*

R_067816_001-E01-GL-LIS

E01(1-1)

NOTE(S) GÉNÉRALES: /GENERAL NOTE(S):

—LE SCHÉMA NE REPRÉSENTE PAS LA QUANTITÉ DE CANALISATIONS. LES TRAITS DESSINÉS REPRÉSENTENT UN OU PLUSIEURS CANALISATIONS SELON LES EXIGENCES DU FABRICANT DU SYSTÈME DE DÉTECTION. FOURNIR ET INSTALLER LES CANALISATIONS ET LE CÂBLAGE POUR TOUS LES NOUVEAUX DISPOSITIFS

THE DIAGRAM DOES NOT REPRESENT THE AMOUNT OF CONDUITS. THE LINES DRAWN REPRESENT ONE OR SEVERAL CONDUITS IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURING REQUIREMENTS. PROVIDE AND INSTALL THE CONDUITS AND WIRING FOR THE ALL NEW DEVICES.

—CONSERVER LA BOUCLE #10 POUR LES NOUVEAUX DISPOSITIFS DE DÉTECTION DANS LE BÂTIMENT
KEEP THE LOOP #10 FOR THE NEW DEVICES IN THE BUILDING No.2.

—FOURNIR ET INSTALLER UNE PAIRE DE FILS C/A CANALISATION À PARTIR DU TCAI VERS :

1. LA ZONE DE DÉTECTION DE CHAQUE NIVEAU
2. LA ZONE DE SIGNALISATION VISUELLE DE CHAQUE NIVEAU
3. LA ZONE DE SIGNALISATION SONORE DE CHAQUE NIVEAU
4. LES DÉTECTEURS DANS LES CAGES D'ESCALIER (1 ZONE DISTINCTE PAR CAGE D'ESCALIER)
5. LE DÉTECTEUR DU PUIT D'ASCENSEUR
6. L'ANNONCIATEUR./



PROVIDE AND INSTALL WIRING C/W CONDUIT FROM THE TCAI UP TO :

1. THE DETECTION ZONE OF EACH LEVEL
2. THE AUDIBLE SIGNALS ZONE OF EACH LEVEL
3. THE VISIBLE SIGNALS ZONE OF EACH LEVEL
4. THE DETECTORS IN THE STAIRCASES (1 SEPARATE ZONE PER STAIRWELL)
5. THE DETECTOR IN THE ELEVATOR SHAFT
6. THE ANNUNCIATOR.

9825, rue Verville
Montréal (Québec) H3L 5E1
(514) 383-3747
(514) 383-8760, téléc.
www.bpa.ca



bouthillette
parizeau

 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Direction générale des biens immobiliers Région du Québec	Public Works and Government Services Canada Real Property branch Quebec region 	Projet/Project MODERNISATION DU SYSTÈME D'ALARME-INCENDIE		Titre du dessin/Drawing title: DÉTAILS DETAILS	
		conçu par/designed by: M.A. FOURNIER	date: 2015-07-06	approuvé par/approved by: R. BIGRAS	date: 2015-07-06
CENTRE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT SUR LE BOVIN ET LE PORC		dessiné par/drawn by: N. BIBEAU	date: 2015-07-06	no. de projet/project no. R.067816.001	date: 2015-07-06
		révisions: 1	échelle/scale: AUCUNE/NONE	nom du fichier/file name R_067816_001-E02-GL-LIS	E02(1-1)